

우리말 어휘의 시간을 읽다

데려가다

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지

데려가다 라는 단어의 역사

우리가 쓰고 있는 단어 표현 그림



완성된 이름

데려가다

출처: 국립국어원 우리말어휘역사사전

데려가다

한눈에 보는 기록

뜻

함께 거느리고 가다.

요약 연대표

표기	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기	현재
두려가다	○	○	○	○	○	○	○
디려가다	-	-	-	-	-	-	-
데려가다	-	-	-	-	-	-	○

history.wordrow.kr wordrow

오늘의 뜻

함께 거느리고 가다.

🕒 문헌의 첫 기록

15세기

📖 수록 용례

26개

📑 수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 54자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.



우리가 알고있는 '데려가다'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

함께 거느리고 가다.



데려가다의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

데려가다의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
드려가다 사전 표기 요약	●→	●→	●→	●→	●→	●→
디려가다 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
데려가다 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
드려가- 문헌 수록 표기	●→	●→	●→	●→	●→	●→
디려가- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→
데려가- 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 두려가다
15세기16세기17세기18세기19세기20세기
- 디려가다
19세기20세기
- 데려가다
20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종

두려가-, 디려가-, 데려가-

↳ 데려가다의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명

소제목은 읽기를 위한 편집 안내

📖 옛 표기와 등장 시기

‘데려가다’의 옛말인 ‘두려가다’는 15세기부터 나타난다.

↳ 말의 구성과 어원

‘두려가-’는 동사 ‘두리-’에 ‘연결어미 -어’가 결합한 ‘두려-’에 동사 ‘가-’가 결합한 것이다.

ㄴ 표기와 소리의 특징

18세기에 모음 ‘·, ㅏ, ㅑ’가 뒤따르는 ‘ㄴ’ 모음의 영향으로 ‘·, ㅏ, ㅑ’가 되는 ‘ㄴ’ 역행 동화에 따라 ‘두려가다’의 제1음절 ‘·’가 ‘ㅏ’가 되어 19세기부터 ‘디려가-’로 나타난다. 이후 제1음절의 ‘·’가 ‘ㅏ’로 변하는 현상에 따라 ‘디’가 ‘데’로 변하면서 20세기에 ‘데려가-’로 나타나 현재까지 이어진다.

📖 문헌 속의 데려가다

전체 용례 26개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 두려가- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
두려가-

📖 출처 1447 월인천강지곡 상:9ㄱ

용례 01

66 문헌 용례

靑衣 告別을 슬바놀 아바님 깃그시니 宗親들홀 두려가시니.

📖 현대어 풀이

청의가 기별을 사뢰니 아버님 기뻐하시니 종친들을 데려가시니.

📖 출처 1459 월인석보 20:65ㄱ

용례 02

66 문헌 용례

太子 | 象 잇는 오히야이 두려가 혼 象을 가져가라 한대.

📖 현대어 풀이

태자가 코끼리 잇는 외양간에 데려가 한 코끼리를 가져가라 한대.

📖 출처 1459 월인석보 7:13ㄴ

용례 03

66 문헌 용례

南無佛陀하 나를 閻浮提에 도로 두려가쇼셔.

📖 현대어 풀이

나무불타시여 나를 염부제에 도로 데려가소서.

16세기 두려가- 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
두려가-

출처 1514 속삼강행실도 열녀도:13ㄱ

용례 04

66 문헌 용례

내 머리 귀향 갈 거시니 必然 ㄷ려갈 사롬의게 더러요미 ㄷ외리니.

現代어 풀이

내 머리 귀향 갈 것이니 필연 데려갈 사람에게 더러움이 되리니.

대응 원문

必爲押去者所汚..

출처 1514 속삼강행실도 충신도:4ㄱ

용례 05

66 문헌 용례

길헤 와 제 녁 사루미 아사 ㄷ려가니라.

現代어 풀이

길에 와 자기 쪽 사람이 빼앗아 데려갔다.

대응 원문

中路爲其黨共解..

출처 1518 이륜행실도 35ㄱ

용례 06

66 문헌 용례

주식기 두서 설도 못 ㅎ엇거늘 님에 ㄷ려다가 집블 논화 사더니.

現代어 풀이

자식이 두어 살도 못 되었거늘 장예가 데려다가 집을 나눠 살더니.

출처 1586 이응태묘출토언간

용례 07

66 문헌 용례

자내흔디 가고져 ㅎ니 날 ㄷ려가소.

現代어 풀이

자네한테 가고자 하니 날 데려가소.

17세기 두려가- 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
두려가-

출처 1617 동국신속삼강행실도 속삼강열녀도:5ㄴ

용례 08

66 문헌 용례

내 머리 귀향 갈 거시니 필연 두려갈 사룸의게 더러오미 되리니.

원문 현대어 풀이

내 멀리 귀향 갈 것이니 필연 데려갈 사람에게 더러움이 되리니.

대응 원문

我應例配達方必爲押去者所汚.

출처 1632 두시언해 중간본 12:16ㄴ

용례 09

66 문헌 용례

등어리 외루이 녀는 그려기 ㄱ투니를 두려가 公子이 누출 흰히 보아.

원문 현대어 풀이

등어리 외로이 다니는 기러기 같은 이를 데려가 공자의 낮을 흰히 보아.

대응 원문

背若孤征鴻 劃見公子面.

출처 1677 박통사언해 상:19ㄱ

용례 10

66 문헌 용례

내 알과라 너를 두려가마.

원문 현대어 풀이

내가 알았다. 너를 데려가마.

대응 원문

我知道領你去..

18세기 두려가- 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
두려가-

📖 출처 1721 오륜전비언해 8:31 ㄱ

용례 11

66 문헌 용례

흐나흐로 하여 와 이女兒를 두려가게 하라.

📖 현대어 풀이

하나로 하여 와 이 여아를 데려가게 하라.

📖 대응 원문

著一個來 領這女兒去.

📖 출처 1741 몽어노걸대 4:16 ㄱ

용례 12

66 문헌 용례

네 보라 가라 네 날을 두려가 뵈라.

📖 현대어 풀이

네가 보러 가라. 네가 나를 데려가 뵈어라.

📖 출처 1760 무목왕정충록 12:26 ㄱ

용례 13

66 문헌 용례

흔 야채 더운 물로 뿌리거늘 두려간 아전이 그 아리 사름을 ㄱ루쳐 곁오디.

📖 현대어 풀이

한 야채 더운 물로 뿌리거늘 데려간 아전이 그 아랫사람을 가르쳐 가로되.

출처 1774 삼역총해신석 5:18ㄴ

용례 14

66 문헌 용례

당막의 ㄷ려가 누이니 여러 번 기절하니.

ㄷ 현대어 풀이

장막에 데려가 누이니 여러 번 기절하니.

19세기 ㄷ려가-, 디려가- 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ㄷ려가-, 디려가-

출처 1851 사씨남정기 경판32장본 상:23ㄱ

용례 15

66 문헌 용례

비를 보니여 그디를 ㄷ려갈 거시니 안심하고.

ㄷ 현대어 풀이

배를 보내어 그대를 데려갈 것이니 안심하고.

출처 1864 남원고사 2:26ㄴ

용례 16

66 문헌 용례

반부담하여 썩당그러케 날 ㄷ려가오 그릴 터이 못 되거든.

ㄷ 현대어 풀이

반부담하여 땡땡거리게 날 데려가오. 그릴 것이 못 되거든.

출처 1899년11월20일 경향신문 제1호-제52호:2ㄱ

용례 17

66 문헌 용례

간신히 지낸 후 본부의게 기별하야 ㄷ려가기를 청하디.

ㄷ 현대어 풀이

간신히 지낸 후 본부에게 기별하여 데려가기를 청하되.

출처 1887 예수성교전서 160

용례 18

66 문헌 용례

오직 훗날 실랑이 디려간 후에야 이어 지게흐느니라.

현대어 풀이

오직 훗날 실랑이 데려간 후에야 이어 재게한다.

20세기 두려가-, 디려가-, 데려가- 용례 8개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

두려가-, 디려가-, 데려가-

출처 1908 보감 2:32ㄱ

용례 19

66 문헌 용례

무슨 일인지 어디로 두려가는지 몰나 답답호여.

현대어 풀이

무슨 일인지 어디로 데려가는지 몰라 답답하여.

출처 1909 신학월보 7:12

용례 20

66 문헌 용례

예수씨서 주기의 속량호신 자를 두려가기 위호야 다시 오시는 것을.

현대어 풀이

예수께서 자기의 속량하신 자를 데려가기 위하여 다시 오시는 것을.

출처 1912 완월루 79

용례 21

66 문헌 용례

어마님 쇼조를 두려가옵소서 불쌍한 이 명경이 어머니 그리워 엇지 쇼오릿가.

현대어 풀이

어머님 소자를 데려가옵소서. 불쌍한 이 명경이 어머니 그리워 어찌 사오리까?

출처 1908 구마검 16

용례 22

66 문헌 용례

네 죄를 싱각거던 네 아달 디려간 것을 원통타 말아라.

現代어 풀이

네 죄를 생각거든 네 아들 데려간 것을 원통하다 말아라.

출처 1911 모란병 35

용례 23

66 문헌 용례

누구다려 이 모양으로 디려가라고 시루씩을 노코 손니 발이 되도록 빌기로 엇던 눈 먼 놈인들 디려갈 터이나.

現代어 풀이

누구에게 이 모양으로 데려가라고 시루떡을 놓고 손이 발이 되도록 빌기로 어떤 눈 먼 놈인들 데려갈 테냐?

출처 1911 원앙도 72

용례 24

66 문헌 용례

너를 동모 삼아 보니라고 디려가신단다.

現代어 풀이

너를 동무 삼아 보내려고 데려가신단다.

출처 1935 동아일보 2월 13일 2면

용례 25

66 문헌 용례

문밖에서 놀든 아이를 데려가.

現代어 풀이

문밖에서 놀던 아이를 데려가.

66 문헌 용례

얼마 안 되어 도로 데려가 버리는 사람이 만하서.

역 현대어 풀이

얼마 안 되어 도로 데려가 버리는 사람이 많아서.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

데려가다의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

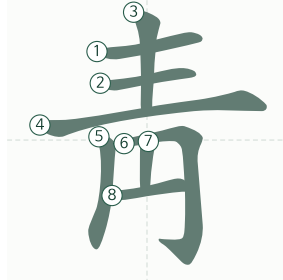
history.wordrow.kr · [데려가다의 뜻과 역사](#)

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

靑

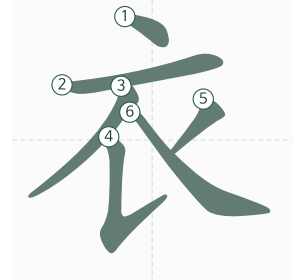
뜻·음 푸를 청
총 8획 · 부수 靑



hanja.wordrow.kr/한자/靑/

衣

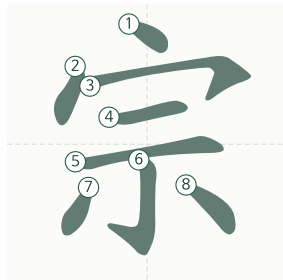
뜻·음 옷의
총 6획 · 부수 衣



hanja.wordrow.kr/한자/衣/

宗

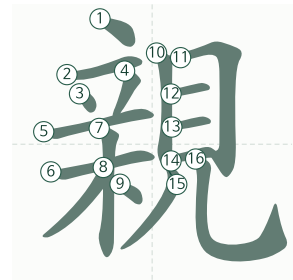
뜻·음 마루 종
총 8획 · 부수 宀



hanja.wordrow.kr/한자/宗/

親

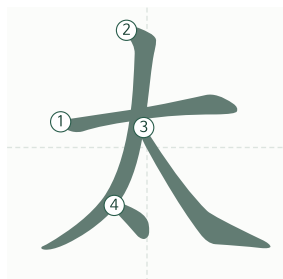
뜻·음 친할 친
총 16획 · 부수 見



hanja.wordrow.kr/한자/親/

太

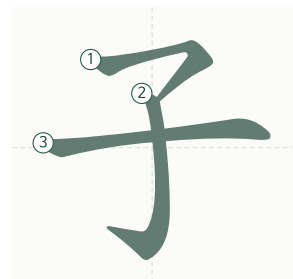
뜻·음 클 태
총 4획 · 부수 大



hanja.wordrow.kr/한자/太/

子

뜻·음 아들 자
총 3획 · 부수 子



hanja.wordrow.kr/한자/子/

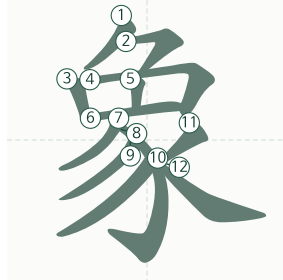
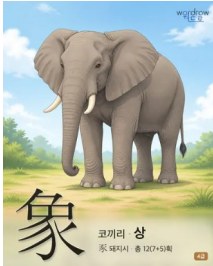
그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · [Arphic Public License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

象

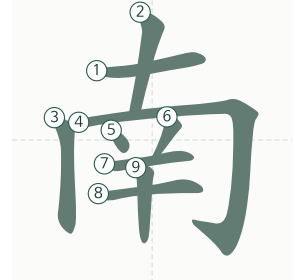
뜻·음 코끼리 상
총 12획 · 부수 豕



hanja.wordrow.kr/한자/象/

南

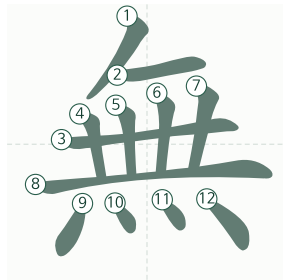
뜻·음 남녘 남
총 9획 · 부수 十



hanja.wordrow.kr/한자/南/

無

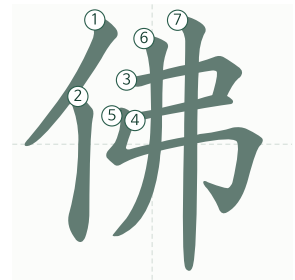
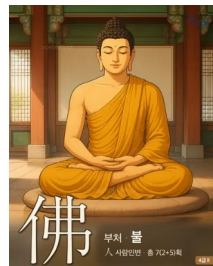
뜻·음 없을 무
총 12획 · 부수 火



hanja.wordrow.kr/한자/無/

佛

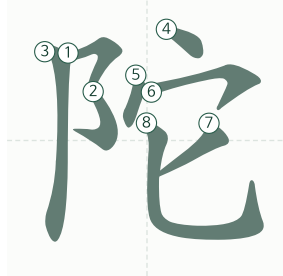
뜻·음 부처 불
총 7획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/佛/

陀

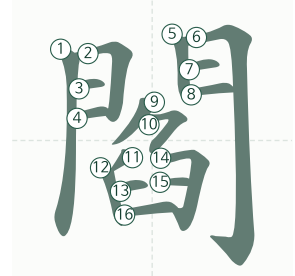
뜻·음 비탈길·부처 타
총 8획 · 부수 土



hanja.wordrow.kr/한자/陀/

閭

뜻·음 마을 엄
총 16획 · 부수 門



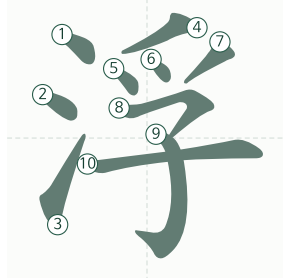
hanja.wordrow.kr/한자/閭/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

浮

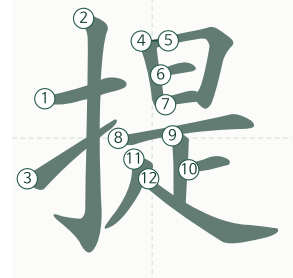
뜻·음 뜰 부
총 10획 · 부수 水



hanja.wordrow.kr/한자/浮/

提

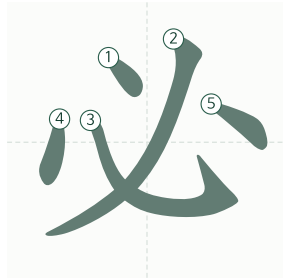
뜻·음 끌 제
총 12획 · 부수 手



hanja.wordrow.kr/한자/提/

必

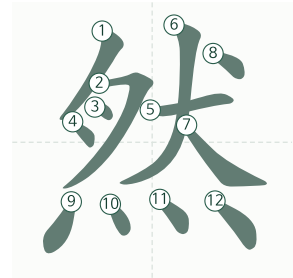
뜻·음 반드시 필
총 5획 · 부수 心



hanja.wordrow.kr/한자/必/

然

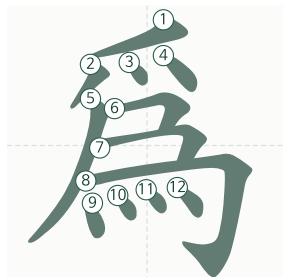
뜻·음 그럴 연
총 12획 · 부수 火



hanja.wordrow.kr/한자/然/

爲

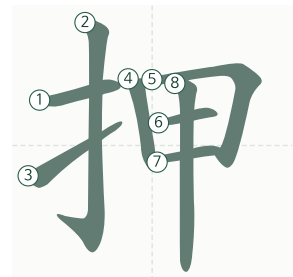
뜻·음 하·할 위
총 12획 · 부수 爪



hanja.wordrow.kr/한자/爲/

押

뜻·음 누를 압
총 8획 · 부수 手



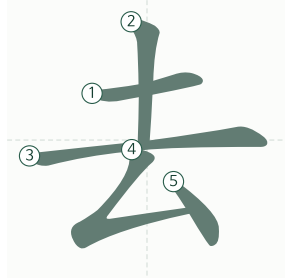
hanja.wordrow.kr/한자/押/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

去

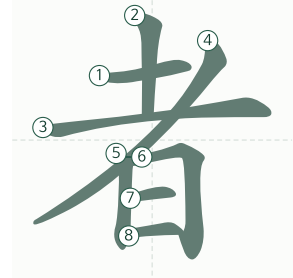
뜻·음 갈 거
총 5획 · 부수 厶



hanja.wordrow.kr/한자/去/

者

뜻·음 늙 자
총 9획 · 부수 耂

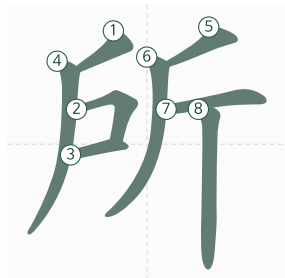


사전 9획 · 획순 그림 8획

hanja.wordrow.kr/한자/者/

所

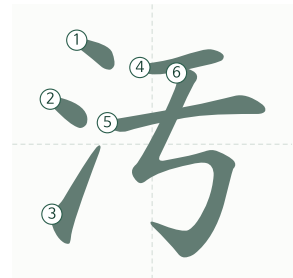
뜻·음 바 소
총 8획 · 부수 戶



hanja.wordrow.kr/한자/所/

汚

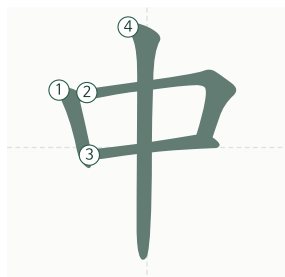
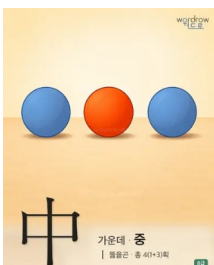
뜻·음 더러울 오
총 6획 · 부수 水



hanja.wordrow.kr/한자/汚/

中

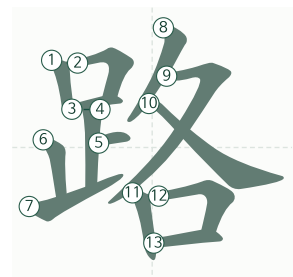
뜻·음 가운데 중
총 4획 · 부수 丨



hanja.wordrow.kr/한자/中/

路

뜻·음 길 로
총 13획 · 부수 足



hanja.wordrow.kr/한자/路/

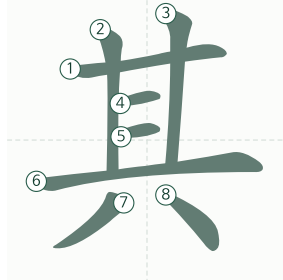
그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · [Arphic Public License](https://arphicpubliclicense.com/) · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

其

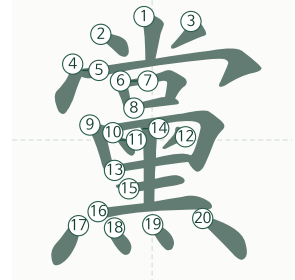
뜻·음 그 기
총 8획 · 부수 八



hanja.wordrow.kr/한자/其/

黨

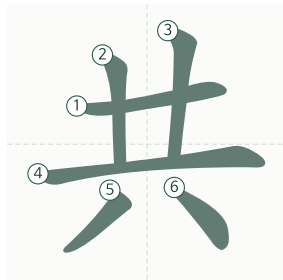
뜻·음 무리 당
총 20획 · 부수 黑



hanja.wordrow.kr/한자/黨/

共

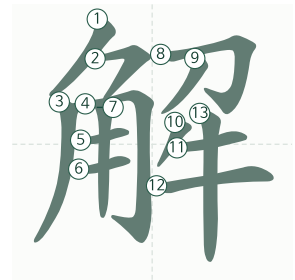
뜻·음 한가지 공
총 6획 · 부수 八



hanja.wordrow.kr/한자/共/

解

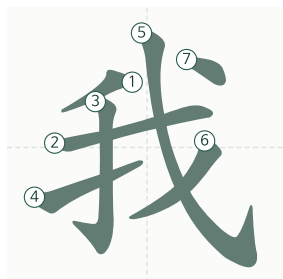
뜻·음 풀해
총 13획 · 부수 角



hanja.wordrow.kr/한자/解/

我

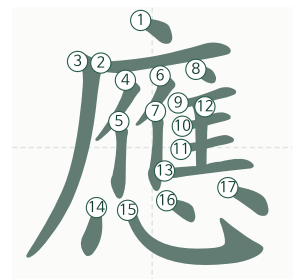
뜻·음 나 아
총 7획 · 부수 戈



hanja.wordrow.kr/한자/我/

應

뜻·음 응할 응
총 17획 · 부수 心

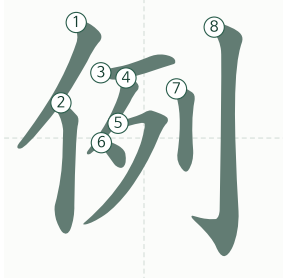


hanja.wordrow.kr/한자/應/

한자 한눈에 보기

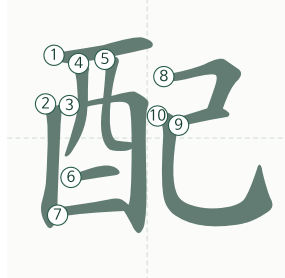
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

例 뜻·음 법식례
총 8획 · 부수 人

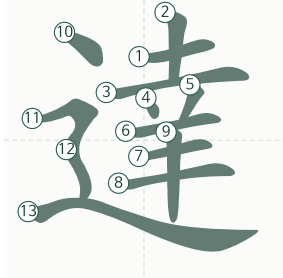
hanja.wordrow.kr/한자/例/

配 뜻·음 나눌·짝배
총 10획 · 부수 酉

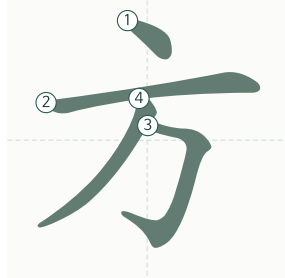
hanja.wordrow.kr/한자/配/

達 뜻·음 통달할 달
총 13획 · 부수 辶

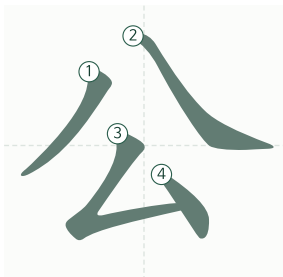
hanja.wordrow.kr/한자/達/

方 뜻·음 모[稜] 방
총 4획 · 부수 方

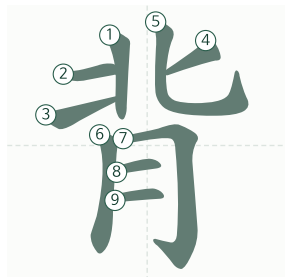
hanja.wordrow.kr/한자/方/

公 뜻·음 공평할 공
총 4획 · 부수 八

hanja.wordrow.kr/한자/公/

背 뜻·음 등배
총 9획 · 부수 肉

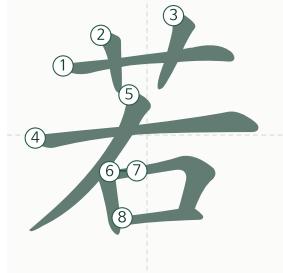



hanja.wordrow.kr/한자/背/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

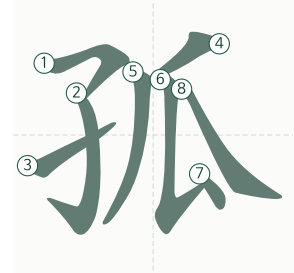
若 뜻·음 같을 약 / 반야야
총 9획 · 부수 艸



사전 9획 · 획순 그림 8획

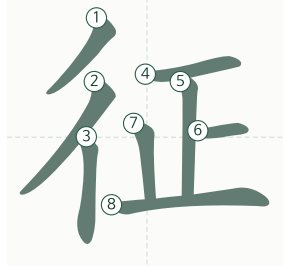
hanja.wordrow.kr/한자/若/

孤 뜻·음 외로울 고
총 8획 · 부수 子



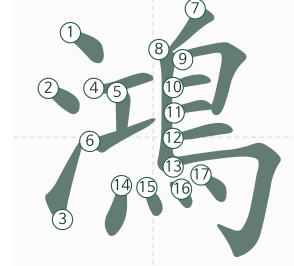
hanja.wordrow.kr/한자/孤/

征 뜻·음 칠 정
총 8획 · 부수 彳



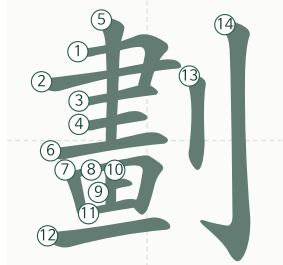
hanja.wordrow.kr/한자/征/

鴻 뜻·음 기러기 홍
총 17획 · 부수 鳥



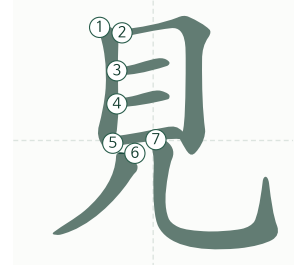
hanja.wordrow.kr/한자/鴻/

劃 뜻·음 그을 획
총 14획 · 부수 刀



hanja.wordrow.kr/한자/劃/

見 뜻·음 볼 견 / 뵈을 현
총 7획 · 부수 見



hanja.wordrow.kr/한자/見/

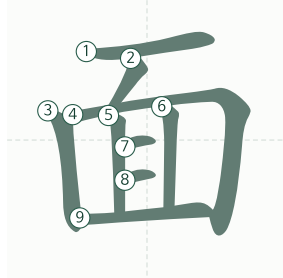
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

面

뜻·음 낯면

총 9획 · 부수 面

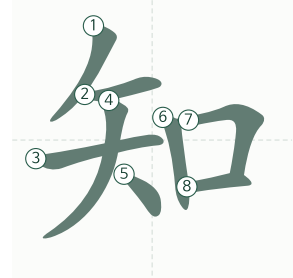


hanja.wordrow.kr/한자/面/

知

뜻·음 알지

총 8획 · 부수 矢

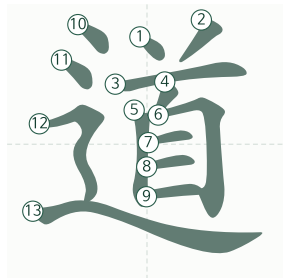


hanja.wordrow.kr/한자/知/

道

뜻·음 길도

총 13획 · 부수 辵

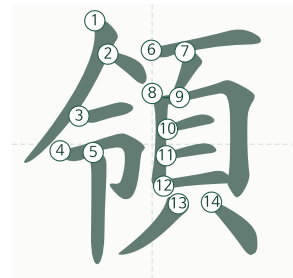


hanja.wordrow.kr/한자/道/

領

뜻·음 거느릴령

총 14획 · 부수 頁

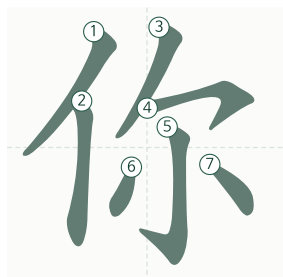


hanja.wordrow.kr/한자/領/

你

뜻·음 너니

총 7획 · 부수 亻

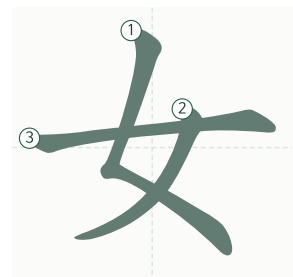


hanja.wordrow.kr/한자/你/

女

뜻·음 계집녀

총 3획 · 부수 女



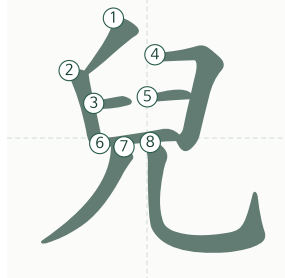
hanja.wordrow.kr/한자/女/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

兒

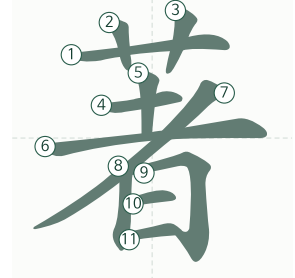
뜻·음 아이 아
총 8획 · 부수 儿



hanja.wordrow.kr/한자/兒/

著

뜻·음 나타날 저
총 13획 · 부수 艸

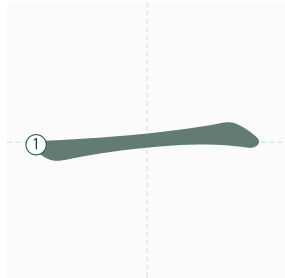
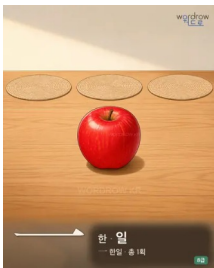


사전 13획 · 획순 그림 11획

hanja.wordrow.kr/한자/著/

一

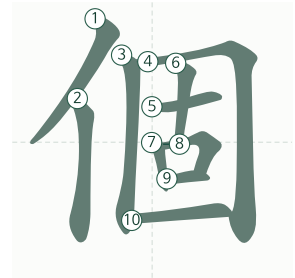
뜻·음 한 일
총 1획 · 부수 一



hanja.wordrow.kr/한자/一/

個

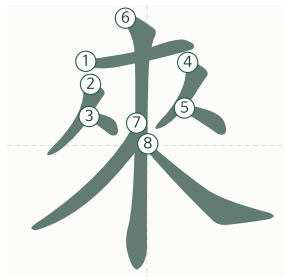
뜻·음 날 개
총 10획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/個/

來

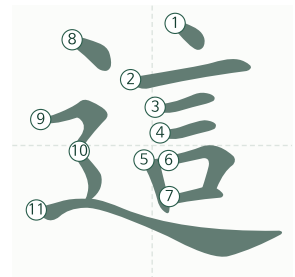
뜻·음 올 래
총 8획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/來/

這

뜻·음 이 저
총 11획 · 부수 辵



hanja.wordrow.kr/한자/這/